

THE MINISTRY OF FINANCE

**DECISION No. 20/2000/QD-BTC OF
FEBRUARY 21, 2000 ISSUING THE TABLE
OF CHARGE AND FEE RATES FOR THE
AQUATIC RESOURCE PROTECTION**

THE MINISTER OF FINANCE

Pursuant to the Government's Decree No. 15/

CP of March 2, 1993 on the tasks, powers and State management responsibilities of the ministries and ministerial-level agencies;

Pursuant to the Government's Decree No. 178/CP of October 28, 1994 on the tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Finance;

Pursuant to Clause 3, Article 5 of Decree No. 93/CP and Articles 18, 19 and 20 of the Regulation on the implementation of the Ordinance on Veterinary Drugs issued together with Decree No. 93/CP of November 27, 1993 of the Government;

Pursuant to Clauses 6 and 7, Article 2 of the Government's Decree No. 50/CP of June 21, 1994 on the tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Aquatic Resources;

Pursuant to the Government's Decree No. 04/1999/ND-CP of January 30, 1999 on charges and fees belonging to the State budget;

After obtaining the opinion of the Ministry of Aquatic Resources and at the proposal of the General Director of Tax,

DECIDES:

Article 1.- To issue together with this Decision the Table of charge and fee rates for the aquatic resource protection.

1. Payers of charges and fees at the rates prescribed in this Article are foreign and Vietnamese organizations and individuals conducting production and business activities in the field of aquatic resources after they are granted operation licenses and their fishing means and gear have gone through safety inspection and their aquatic products have gone through quality and veterinary inspection by the aquatic resource protection agencies as prescribed by law.

2. In cases where a license is re-granted or extended, only 50% of the prescribed corresponding charge or fee rate shall be collected. In cases where verification is required or the procedures for granting a new license must be completed, a fee shall be collected as in cases of granting of new licenses.

3. In cases where a customer makes a written request for an inspection outside the working hours prescribed by the State so as to meet time

requirements, a surcharge equal to 50% (fifty per cent) of the rate prescribed in the appendices attached to this Decision shall be collected.

4. Charges and fees shall be collected in Vietnam dong. Where the charge or fee rate is set in US dollar (USD), it shall be converted into Vietnamese currency at the exchange rate announced by the State Bank of Vietnam at the time of collection.

Article 2.- The Department for Aquatic Resource Protection under the Ministry of Aquatic Resources, the local sub-departments for aquatic resource protection and aquatic resource centers (collectively referred to as aquatic resource protection agencies that organize the collection of charges and fees for aquatic resource protection shall be allowed to deduct 40% (forty per cent) of the total amount of collected charges and fees before remitting them into the State budget in order to cover the expenses for organization of charge and fee collection; the remainder (60%) must be remitted into the State budget.

The Department for Aquatic Resource Protection of the Ministry of Aquatic Resources shall have to direct and guide the aquatic resource protection agencies to collect, remit and manage the use of charges and fees for aquatic resource protection in an uniform manner nationwide according to the Finance Ministry's Circular No. 54/1999/TT-BTC of May 10, 1999 guiding the implementation of the Government's Decree No. 04/1999/ND-CP of January 30, 1999 on charges and fees belonging to the State budget.

Article 3.- This Decision takes effect 15 days after its signing. All regulations on the collection, payment and management of charges and fees for aquatic resource protection, which are contrary to this Decision, are now annulled.

Article 4.- Organizations and individuals that have to pay charges and fees for aquatic resource protection, the Department of Aquatic Resource Protection, charge-and fee-collecting agencies and related agencies shall have to implement this Decision.-

For the Minister of Finance
Vice Minister
PHAM VAN TRONG

TABLE OF CHARGE AND FEE RATES

(Issued together with Finance Minister's Decision No. 20/2000/QĐ-BTC of February 21, 2000)

A. LICENSING FEES:

Ordinal number	Contents of collected fees	Calculation unit	Rates	Remarks
1	Fishing means registration certificates	one means	40,000	
2	Fishing registration certificates (for domestic vessels)	one granting	30,000	
3	Permits for displacement of the exploiting force	one granting	30,000	
4	Crew registers	one granting	20,000	
5	Certificates of vessels' hygiene and safety conditions	one granting	40,000	
6	Certificates of registration of production of and trading in aquatic breeds	one granting	30,000	
7	Breeding permits	one granting	30,000	
8	Permits for export and/or import of aquatic animals and products thereof	one granting	40,000	
9	Certificates of quarantine of aquatic animals and products thereof (for domestic use)	one granting	40,000	
10	Certificates of quarantine of aquatic animals and products thereof, which are exported, imported, in transit or transported via Vietnam	one granting	40,000	
11	Permits for export and import of veterinary drugs, chemicals, vaccines and microorganisms used for aquaculture	one granting	30,000	
12	Certificates of registration of production of veterinary drugs for aquatic resources	one granting	40,000	
13	Certificates of registration of trading in veterinary drugs for aquatic resources, for shops, stalls and agents	one granting	40,000	
14	Certificates of registration of veterinary drugs and vaccines for aquatic resources	one granting	40,000	
15	Permits for export and import of feeds for aquatic animals	one granting	30,000	
16	Certificates of registration of production of feeds for aquatic animals	one granting	40,000	
17	Certificates of registration of trading in feeds for aquatic animals	one granting	40,000	
18	Certificates of eligibility for production of specialized aquatic goods	one granting	40,000	
19	Certificates of registration of quality of specialized aquatic goods	per goods item	40,000	
20	Certificates of specialized aquatic goods	one granting	40,000	
21	Certificates of harvesting of bivalve mollusks	one granting	40,000	
22	Certificates of origin of bivalve mollusks	one granting	40,000	
23	Permits for operation of pressure equipment	one granting	30,000	
24	Permits for manufacture of pressure-resistant equipment	one granting	30,000	
25	Certificates of fishing registration for foreign ships (excluding enterprises operating under the Law on Foreign Investment in Vietnam)	one granting	200 USD	

B. CHARGES FOR SAFETY INSPECTION OF MEANS AND EQUIPMENT

I	Charges for inspection of fishing means			
1	Evaluation and approval of design charges		5% of the design charge	
2	Supervision of techniques of building new vessels (including means not yet inspected by technical agencies)		1% of the ex-work price	
3	Approval of designs	one design	100,000	
4	Supervision of repair work		1.5% of repair cost	
5	Regular checks: - Checking ship hulls according to tonnage (TDK) - Checking the engine shells and facilities		1,500 VND/TDK 900 VND/horse-power	
6	First-time checks: - Checking ship hulls according to tonnage (TDK) - Checking the engine shells and facilities		3,300 VND/horse power 2,000 VND/horse power	
II	Checking steam boilers, pressure-resistant equipment and cooling system			
1	Evaluation and approval of designs		5% of design charge	
2	Periodical checks: - Steam boilers - Cooling equipment - Equipment, containers, steaming pots, boilers, acetylene containers	unit	80VND/kg/hour 3VND/kcal/hour 45,000 VND/equipment	
3	Regular checks		50% of periodical fee	
4	Periodical checks with tests		1.5 times of periodical fee	Test expenses paid by customers
5	Checks of newly installed or manufactured equipment		7.5 times of periodical fees	

C. CHARGES FOR INSPECTION OF VETERINARY HYGIENE OF AQUATIC RESOURCES:

I	Charges for inspection of veterinary hygiene of aquatic resources			
1	Examination of aquatic resource veterinary hygiene of fishing vessels, shops, stalls, agents, storehouses and places of production of specialized aquatic goods	one inspection	100,000	
2	Anti-poison and anti-epidemic hygiene in shops, stalls, agents, storehouses and places of production of specialized aquatic goods	m ²	200	Expense for chemicals not yet included
II	Quarantine charges			
1	Fish:			
	- Parent fish	kg	6,000	
	- Fry	per 10,000	1,000	
	- Larval fish	ditto	10,000	
	- Breeding fish	ditto	20,000	
2	Prawn:			
	- Parent prawn	per prawn	20,000	
	- Naplius	per 10,000	2,000	
	- Postlarvae	ditto	3,000	
	- Breeding prawn	ditto	40,000	
3	Crabs:			
	- Mature crabs	kg	50	
	- Breeding crabs	kg	500	
4	Chelones, turtles, tortoises, trionychids, king crabs, crocodiles...			
	- Mature	each	10,000	
	- Breeding	kg	2,000	
5	Frogs, eels	kg	50	
6	Sea cucumbers, sea eels, leaf worms	kg	50	
7	Ornamental fish	lot	1% of the lot value	
8	Oysters, scallops, abalone, clams, ark shells, marquis, mussels, snails			
	- Mature	kg	30	
	- Breeding	per 10,000	2,000	
9	Other aquatic animals			
	- Fish, prawn, cuttlefish and other aquatic products already frozen, salted, dried (imported or exported)	kg	25	
III	Test charges			
A	Veterinary drugs for aquatic resources			
I	Drugs, chemicals, antibiotics			
1.1	Penicillin, streptomycin, tetracycline	lot	325,000	
1.2	Ampicillin	-	230,000	
1.3	Chloramphenicol	-	245,000	
1.4	Vitamin C	-	176,000	

1.5	Vitamin B1	-	206,000	
1.6	Furanes	-	126,000	
1.7	Diprex vermifuge	-	141,000	
1.8	Iodine alcohol	-	91,000	
1.9	Other medicines	-	100,000	
B	Vaccines and bio- preparations			
1	Virus disease in fish	-	600,000	
2	Vibriosis disease in prawn	-	500,000	
3	Aeromonas hydrophila disease in fish	-	400,000	
4	Edwardsiella tarda disease in fish	-	400,000	
5	Ichthyophthiriosi disease	-	300,000	
6	Trypanosomiasis in fish	-	300,000	
7	Diplostomiasis disease in fish	-	300,000	
8	Other diseases	-	300,000	
IV	Charge for quality inspection of aquatic resources			
1	Parent fish	kg	6,500	The list of aquatic resource goods subject to quality inspection are publicized annually by the Ministry of Science, Technology and Environment
2	Fry	per 10,000	1,200	
3	Larval fish	ditto	10,500	
4	Breeding fish	ditto	20,500	
5	Parent prawn	each	21,000	
6	Nauplius	per 10,000	2,200	
7	Postlarvae	ditto	3,200	
8	Breeding prawn	ditto	41,000	
9	Mature crabs	kg	100	
10	Breeding crabs	kg	1,000	
11	Ornamental fish	lot	1% of the value of the goods lot	
12	Chelones, turtles, tortoises, trionychids, king crabs, crocodiles...			
	- Mature	each	12,000	
	- Breeding	kg	2,200	
13	Frogs, eels	kg	60	
14	Sea cucumbers, sea eels, leaf worms	kg	60	
15	Oysters, scallops, abalone, clams, ark shells, marquis, mussels, snails			
	- Mature	kg	30	
	- Breeding	per 10,000	2,000	
16	Other aquatic animals	kg	60	
17	Quality inspection of feeds and materials for making feeds for aquatic animals	lot	0.1 % of the goods lot value	